

# Eisenbahn-Unglück bei Düren.

Köln, 25. Aug. Bei der Einfahrt in den Bahnhof Buir (Bez. Köln) ist heute früh 3.04 Uhr der Schnellzug Paris-Warschau mit der Lokomotive und sieben Wagen, darunter drei ausländischen, entgleist. Nach den bisherigen Feststellungen wurden acht Personen getötet, 17 Fahrgäste, meistens Ausländer, schwer und 25 Personen leicht verletzt. Die Ursache des Unglücks ist noch nicht festgestellt.

Düren, 25. Aug. Der bei Buir verunglückte D-Zug 23 war mit Reisenden bis auf den letzten Platz besetzt. Die Unfallstelle liegt etwa 500 Meter von der Station Buir entfernt. Auf der Strecke werden Gleisarbeiten vorgenommen, so dass der Verkehr auf ein Nebengleis umgelegt werden musste.

Der Lokomotivführer hat in Düren schriftliche Weisung erhalten, auf dieser Strecke langsam zu fahren. Augenzeugen berichten aber, dass die Stunden Geschwindigkeit schwungswise 90 Kilometer betragen habe. Es müsse daher angenommen werden, dass der Lokomotivführer sich an die Weisung nicht gehalten habe. Die Unfallstelle selbst bietet

ein Bild grauenhafter Zerstörung und unbeschreiblichen Durchschnitts.

Die Maschine, die aus den Schienen geworfen ist, liegt mit den Rädern neben der Strecke. Der Pac- und der Postwagen sind eine acht Meter hohe Wölbung hinausgeworfen und ineinander geschoben. Der nächste Wagen, ein Wagen zweiter Klasse, ist vollständig zertrümmerter. Die folgenden Wagen wurden mehr oder weniger beschädigt, während der Schlafwagen quer über den Schienen steht.

Ein Augenzeugenbericht.

Düren, 26. August. Ein Augenzeuge des schweren Eisenbahnunglücks von Buir erzählt, dass er im Seitenanlage eines Wagens am Fenster gestanden habe, als die Katastrophe hereinbrach. Ihm sei die schnell steigende Fahrzeugschwindigkeit des Zuges aufgefallen. Plötzlich habe sich der Wagen zur Seite geneigt, er sei mit dem Kopf gegen das Fenster geschlagen und habe dann noch gelehnt, wie die Lokomotive zur Seite abrutschte. Nachdem er wieder zu sich gekommen sei, sei er auf das Dach des Wagens geliefert. Von allen Seiten hörte man die Schmerzensschreie der Verwun-

deten. Aus der umgestürzten Lokomotive schlugen hohe Flammen. Die unverletzt gebliebenen Passagiere leisteten die erste Hilfe und brachten die Verwundeten auf das neben der Bahnlinie befindliche Stoppelfeld, wo aus Betriebsgarben ein Lager errichtet wurde.

## Die Ursache des Eisenbahnunglücks.

Zu schnelles Fahren des Lokomotivführers trotz Vorsichtsbeschluss.

Buir, 25. August. Das schwere Eisenbahnunglück bei Buir ist darauf zurückzuführen, dass der Lokomotivführer des Unglückszuges namens Nordhaus, der aus Hamm (Westfalen) stammt, in ein Überholungsgleis, das wegen eines Brückenausfalls auf der Strecke bei Buir angelegt war, zu schnell hineinfuhr. Noch auf dem Bahnhof in Düren hatte der Lokomotivführer einen Vorsichtsbeschluss erhalten, in dem ihm aufgegeben wurde, in das Überholungsgleis bei Buir langsam zu fahren. Der Lokomotivführer Nordhaus, der mit schweren Verletzungen geboren wurde, ist mittlerweile im Krankenhaus Buir gestorben. Der Heizer des Zuges konnte sich noch im letzten Augenblick durch Abspringen retten.

## 13 Todesopfer der Eisenbahnkatastrophe von Buir.

Düren, 26. Aug. Während der Nacht vom Sonntag zum Montag wurden die Aufräumungsarbeiten an der Unglücksstelle in Buir mit größtem Nachdruck fortgesetzt. Beim Heben des Lokomotivbodens durch einen eigens zu diesem Zweck aus Essen herbeigeschafften schweren Wagenträger fand man unter den Trümmern noch weitere vier bis zur Unkenntlichkeit verstümmelte Leichen vor. Man hat die Namen dieser Verunglückten bisher noch nicht feststellen können. Außerdem ist in der Nacht zum Montag im Krankenhaus Düren der Lokomotivführer des Unglückszuges Nordhaus (Hamm) seinen schweren Verletzungen erlegen. Die Zahl der Todesopfer hat sich somit auf 13 erhöht. Der Zustand der in den Krankenhäusern Dürens und Buir sowie im Kölner Bürgerhospital untergebrachten Schwerverletzten ist den Umständen nach verhältnismäßig günstig. Lediglich die im Dürer Krankenhaus untergebrachte Frau Lek, die aus Poitiers stammt, gibt zu Besorgnis Anlass. Die Ursache des Unglücks ist, wie nunmehr einwandfrei feststeht, auf zu schnelles Durchfahren einer abzweigenden Weiche zurückzuführen.

## Die Heldengedenkfeier am Tannenbergdenkmal.

Hohenstein, 25. August. Aus Anlass des 15. Jahrestages der Schlacht bei Tannenberg fand am heutigen Sonntag am Tannenberg-Nationaldenkmal die Helden-gedenkfeier statt, bei der 60 Gedenktafeln enthüllt wurden, die von ost- und westpreußischen Regimentsvereinen den in der Schlacht bei Tannenberg Gefallenen gewidmet sind. Schon lange vor Beginn der Feier war die Zufahrtsstraße zum Denkmal von Tausenden belebt. Unter den Ehrengästen sah man Generalfeldmarschall von Mackensen, Generalleutnant von Eichendorff und die aktiven Generale und Kommandeure der ersten Division, die auch die Ehrenkompanie stellte. Um 11.30 Uhr betraten die Ehrengäste und die Vertreter der Reichs-, Staats- und Provinzialbehörden den Vorhof des Denkmals, in dem die Fahnenabordnungen Aufführung genommen hatten. Nachdem Generalfeldmarschall von Mackensen die Front der Ehrenkompanie abgeschritten hatte, spielte die Kapelle den Choral „Die Himmel röhmen des Ewigen Throns“. Im Namen des Tannenbergdenkmal-Vereins begrüßte Generalmajor a. D. Rahns die Erzionen. In längerer Ansprache gedachte

er des vor 15 Jahren erfolgten gewaltigen Sieges von Tannenberg und der gefallenen Helden, die in opferfreudiger Pflichtfüllung in den Tod gesunken seien. „Wir dürfen“, so fuhr der Redner u. a. fort, „nicht rasten, bis das deutsche Volk mit dem schärfsten Schwert der Wahrheit, den bisher nicht gelösten gordischen Knoten der insamen Schuldfrage zerhauen, die doch allein aus dem Schuld bewußtsein unserer Feinde geboren ist.“ Nach weiteren Ansprachen des Wehrkreisfarrers Müller (Königsberg) und des Standortfarrers Poschmann ergriff Generalfeldmarschall von Mackensen das Wort. Er wies darauf hin, dass es nur die restlose Hingabe an das Vaterland gewesen sei, mit der es sich die ehemalige Armee zur Aufgabe gemacht hatte, die Ehre des Vaterlandes zu verteidigen. Den Gefallenen gebühre Dank und Ehre, denn sie seien für das Vaterland gestorben. Nur im Vertrauen auf Deutschlands Kraft könnten wir einig sein. Nach einem Weihegebet erfolgte die Enthüllung der Gedenktafeln und die Kränzchenlegung durch die Vertreter der Behörden und Vereine, während die Kapelle das Lied vom guten Kameraden spielte. Ein Vortrag des Sängergaues Tannenberg und der gemeinsame Gesang des Liedes „O Deutschland hoch in Ehren“ beendete die Feier.

## Ein Sturmvogel.

Roman von Bernt Tie!

Einzige berechtigte Übersetzung aus dem Norwegischen von F. Gräfin zu Reventlow.

(Nachdruck verboten.)

Andreas lächelte und blieb am Brückengeländer stehen. „Wie gut haben Kasper und ich uns manchmal hier unten am Hafen amüsiert. Ja, ja – besonders an Herbsttagen, wenn der ganze Hafen voll fremder Schiffe lag, die unterwegs Havarie erlitten hatten. Gott weiß, ob das ganze Leben und Treiben hier noch ebenso ist wie damals. Ich glaube kaum. Wir sprangen in all dem buntbewegten Hafenleben herum wie in einer Märchenwelt – es war wirklich manchmal wild und phantastisch genug mit all den Kaufleuten und dem Spektakel – einmal dort unten an der Landspitze mit Peitschadelta und blanken Messern. Es waren ein paar Portugiesen dabei, irgendwie schwedischer Kauf und einige von unsern einheimischen Helden.“

„Was für Angst haben wir nachträglich ausgestanden, als wir hörten, dass es eine große Geschichte geworden war mit Polizei, Hardestvogt und einem ordentlichen Verhör. Wir gingen ein paar Tage ganz eingeschüchtert herum und glaubten, dass man uns als Zeugen vernehmen würde. Ich weiß nicht, wer uns diesen Unsinn eingeredet hatte. Einmal wäre das ja schon an sich schrecklich gewesen und dann hätten ja auch Sie, gnädige Frau, und meine Eltern erfahren, dass wir mit dabei gewesen waren, und wir hätten zu Hause gesagt, dass wir nur unsere Reaktionen zusammen lernten.“

In Frau Bugges Züge kam plötzlich etwas Starres. Sie kniff die Augen zusammen und horchte gespannt. Andreas Reerdrum fuhr fort, während er sich immer mehr in seine Erinnerungen vertiefte.

„Und dann in der Sojute mit den Steuermannern und Matrosen. Was wir da alles für seltsame Sachen zu sehen und zu hören bekommen. Wenn ich jetzt so davon erzähle, scheint es mir, wir haben manches Gute davon gehabt – und manches war auch nicht gut für uns. Alle möglichen Dinge natürlich – aber das ging zum Glück sonst an uns vorbei. Zum größten Teil verstanden wir es ja nicht einmal. Und dann habe ich auch immer gefunden, dass diese Art von Leuten stinken gegenüber einer gewissen Mittlerlichkeit an den Tag legen. Ich kann mich noch deutlich erinnern, dass sie afterhand verbitterte Worte

und Anspielungen gebracht haben, über die sie untereinander unbändig lachten, aber nicht glaubten, dass wir etwas davon verstanden. In der Beziehung waren sie dann genug. Und wir – ja, Kinder sind oft schlauer als man denkt – wir taten so, als ob wir es nicht verstanden, und waren sehr froh, dass wir das konnten. Selbst wenn wir dann wieder allein unter uns waren. Wir schüttelten es einfach von uns ab. Es war ja auch genug anderes da – Bilder von fremden Städten, Schiffe auf hoher See,



Die rauchten wir dann auf dem Berggründen hinter der Stadt.

Mädchen und Frauen von ausländischem Aussehen – und dann traktierten sie uns mit Kokosnüssen, Bananen und seltsamen eingemachten Früchten, Granatwaffen und dergleichen starke Sachen gaben sie uns nie. Nur ein einziges Mal war da ein Spanier, der uns Wein und eine Banane gab. Die rauchten wir dann nachher auf dem Berggründen oben hinter der Stadt. Und da wurde uns so schlecht, dass wir dachten, es wäre aus mit uns. Schließlich legten wir beide hinter einem großen Stein und hielten uns fest umklammert, um wenigstens zusammen zu sterben. Ach du lieber Gott ja! Und dann waren da Papageien aus Brasilien und ein Affe aus Borneo und einmal zogen sie uns ein paar echt indonesische Mosassins

## Aus aller Welt.

\* Zwei Kinder ermordet aufgefunden. — Große Erregung der Bevölkerung. Aus Düsseldorf wird gemeldet: In der Nacht zum Sonntag wurden auf der Polizeiwache durch die Eltern die sechsjährige Gertrud Hammacher und ihre 13-jährige Stiefschwester als vermisst gemeldet. In den Morgenstunden wurden beide Kinder etwa 200 Meter von der elterlichen Wohnung entfernt in einem Garten aufgefunden. Dem sechsjährigen Kind war mit einem Messer der Hals durchschnitten, während das 13-jährige Mädchen durchstochen wurde. Der Bevölkerung des Stadtteils hat sich eine außerordentliche Erregung bemächtigt, zumal es auch bisher nicht gelungen ist, den gefährlichen Messerstecher, der vor einigen Tagen einige nach Hause gehende Personen verwundete, zu verhaften.

\* Verhaftung eines Hassadenletterers. Der Frankfurter Kriminalpolizei ist es gelungen, in Amsterdam einen berüchtigten Hassadenletterer Hanak zu verhaften, der zusammen mit einem anderen Einbrecher in verschiedenen Städten elegant gekleidet in den besten Hotels wohnte und sich auf diese Weise Eingang in die anderen Zimmer verschaffte. Der Verhaftete hat zugegeben, in Frankfurt a. M. 43, in Berlin 40, in Stuttgart 25, in Stettin 40, in Dresden 32 Einbrüche ausgeführt zu haben. Die Kriminalpolizei ist der Meinung, dass die angegebenen Zahlen bei weitem nicht ausreichen.

\* Ballonunglück bei Sarajani. Am Sonntagvormittag gegen 10.30 Uhr war man auf dem Zeltplatz in Regensburg mit dem Füllen des Reklame-Fesselballons der Sarajani-Schau beschäftigt. Ein in der Nähe stehender Angestellter klammerte sich an den Ballon und rief weitere Männer um Hilfe. Bevor aber einer der herbeieilenden Leute zugreifen konnte, schwieg der Ballon bereits in Haushöhe und stieg, den Mann mit sich nehmend, in die Höhe. Wie man vom Boden aus beobachten konnte, versuchte der Artist die Reihen zu ziehen, um den Ballon zu entleeren, konnte aber nicht an die Leine herantreten. In etwa 100 Meter Höhe verließen den Unglücksballon die Kräfte und er stürzte auf das Zirkusfeld, durchschlug die starke Zeltdecke und blieb bewusstlos in der Manege mit starken inneren Verletzungen liegen. Der Verunglückte wurde in das Krankenhaus eingeliefert.

\* Fischsterben in der Saale. Das Wasseruntersuchungsamt in Magdeburg hat das am Sonnabend in Halle in noch nie bisher beobachtetem Umfang aufgetretene Fischsterben einer eingehenden Untersuchung unterzogen. Das bisher vorliegende Ergebnis, das noch in Form eines Gutachtens veröffentlicht werden wird, besagt im wesentlichen, dass Tausende von Fischen infolge katastrophaler Abnahme des Sauerstoffs, die wiederum durch das Sinken des Wasserspiegels begründet sei, zu Grunde gegangen seien. Die Mindestmenge Sauerstoff, die die Fische brauchen, beträgt etwa fünf Milligramm im Liter Wasser. Am 10. August betrug sie nur noch 0.9 Milligramm, an manchen Stellen sogar nur 0.8 Milligramm im Liter. In Hochzonen führt man das rapide Sinken des Sauerstoffgehaltes auch auf atmosphärische Einstüsse (Luftdruckschwankungen) zurück.

\* Schweres Fährunglück. Am Donnerstag fuhr eine mit 10 Personen besetzte Fähre gegen die Brücke bei Tittmoning, zerstörte und ging unter. Acht Personen konnten von bayrischen und österreichischen Wasserbauarbeiten gerettet werden. Zwei Insassen ertranken.

\* Zugzusammenstoß in Frankreich. Auf der Strecke Uriage–Grenoble stießen zwei Züge zusammen, wobei 15 Personen schwer verletzt wurden.

an. Noch lange nachher sparten wir all unser Geld zusammen, um sie uns zu kaufen. Denken Sie sich nur, bei den Indianerspielen nächstes Frühjahr im Stadtwald in echten Motassins aufzutreten zu können.

Aber ehe wir eine Summe beisammen hatten, die wir anständigerweise dafür hätten bieten können, war das Schiff schon wieder in See gegangen.

Ja, wie wir uns miteinander amüsiert haben! Natürlich war Kasper immer der Anführer bei all unseren Streichen. Und alle hatten ihn gern, seien Sie, er hatte ein so merkwürdiges Talent, mit den Leuten umzugehen, und wusste so gut Bescheid in allem, was mit Schiffen zusammenhing. Wie er sich für alles interessierte und noch allem fragte. Ich konnte mich nie entschließen, auch einmal zu fragen, um meine bodenlose Unwissenheit nicht zu verraten. Ich konnte mich auch nie recht darin orientieren und deshalb bewunderte ich Kasper so. Es war mir förmlich bedürfnis, mich in seinem Glanz zu sonnen. Ich habe später so oft darüber nachgedacht, was mich eigentlich damals so in seinem Harn hielt, ohne dass ich es selbst wusste. Es war eben sein moralischer Mut. Ich selbst war ziemlich feig aus lauter Eitelkeit. Kasper war gewiss auch eitel, aber feig war er niemals. Er wusste sich immer in aller Ruhe aus der Affäre zu ziehen. Wenn er ausgelöscht wurde, und das in das schlimmste, was einem Jungen passieren kann, so schlug er gleich drauflos. Ob sein Gegner groß oder klein, stark oder ein Schwächling war, das ließ ihn ganz冷然. Denn, leben Sie, sein rein physischer Mut, das war einfach etwas Unglaubliches. Es macht einen geradezu schwindlig, davon zu denken. Wenn er so auf dem Bauch auf dem Mastkopf lag und sich wie ein Kreisel rundum drehte oder sich im Mastkorb auszog, eine Zeitlang auf der Höhe balancierte und dann losfuhr in die See sprang.

Frau Buggy schauderte und Andreas lachte. „Ja, und das war noch nicht einmal das Schlimmste. Da war noch die Geschichte mit dem Holländer, mit dem wütenden Holländer, die werde ich nie vergessen.“

Wir hatten, Gott weiß wo, einen schwungvollen holländischen Fluch aufgeschnappt. Ich glaube, er hieß etwa so: „Do dit de Dood hoel“ und sollte jedenfalls bedeuten: „Doch dich der Teufel hol“.

(Fortsetzung folgt.)

